

**Contents**

**Jannis Androutsopoulos**

Introduction: Language and society in cinematic discourse 139-152

**Lukas Bleichenbacher**


**Christina Higgins & Gavin Furukawa**

Styling Hawai'i in *Haolewood*: White protagonists on a voyage of self discovery 177-198

**Monika Bednarek**

Constructing ‘nerdiness’: Characterization in *The Big Bang Theory* 199-229

**Peter Petrucci**

The translation of cinematic discourse and the question of character equivalence in *Talk to me* 231-251

**Gaëlle Planchenault**

Accented French in films: Performing and evaluating in-group stylisations 253-275

**Stavroula Tsiplakou & Elena Ioannidou**

Stylizing stylization: The case of *Aidia Fuxia* 277-299

**Jannis Androutsopoulos**

Repertoires, characters, and scenes: Sociolinguistic difference in Turkish–German comedy 301-326

**Robin Queen and Kay Richardson**

Describing, analysing and judging language codes in cinematic discourse 327-336